

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozenwww.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzanowww.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

astat info

Nr. **01** Jänner / Gennaio 2009

Die wirtschaftliche Situation der Südtiroler Haushalte

Mehrzweckerhebung der Haushalte - 2008

La situazione economica delle famiglie altoatesine

Indagine multiscopo sulle famiglie - 2008

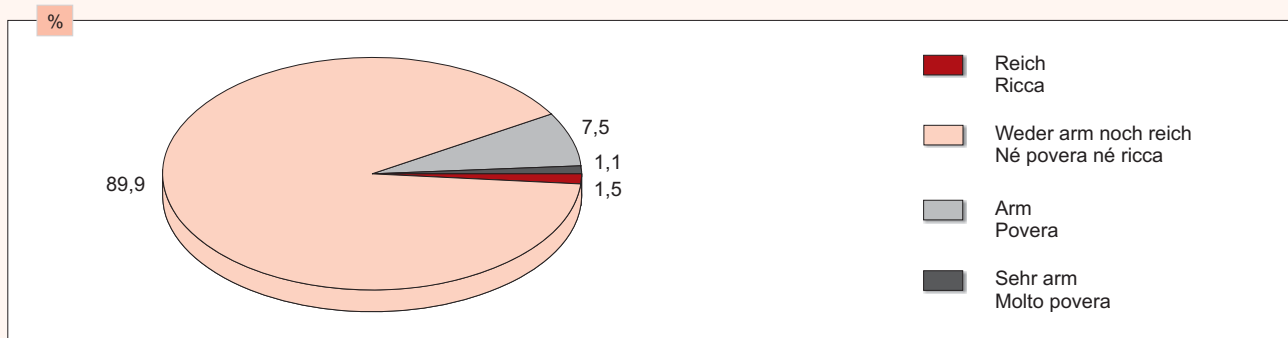
89,9% der Haushalte bezeichnen sich als weder reich noch arm

Im Februar/März 2008 haben die Südtiroler Haushalte ihre wirtschaftliche Situation bewertet: 89,9% bezeichnen sich als weder reich noch arm, 1,5% als reich.

L'89,9% delle famiglie si definisce né ricco né povero

Tra febbraio e marzo 2008 è stato chiesto alle famiglie altoatesine di dare un giudizio sulla propria situazione economica: ne è risultato che l'89,9% si considera né

Graf. 1

Wie schätzen Sie Ihre finanzielle Lage ein? - 2008
Prozentwerte**Facendo riferimento alla situazione economica della famiglia, Lei la definirebbe: - 2008**
Valori percentuali

7,5% hingegen bezeichnen sich als arm und 1,1% als sehr arm.

ricco né povero e l'1,5% ricco, invece il 7,5% si definisce povero e l'1,1% molto povero.

Fast jeder dritte Haushalt schätzt seine finanziellen Mittel als knapp ein

Bei der Erhebung haben die Haushalte weiters ihre finanziellen Mittel in den vorhergehenden 12 Monaten beurteilt: 62,8% erachten sie als angemessen, 3,0% als sehr gut, während 31,5% sie als knapp und 2,7% als absolut unzureichend bezeichnen.

Die Gegenüberstellung der Antworten auf diese beiden Fragen zeigt, dass die Haushalte knappe finanzielle Mittel nicht zwangsläufig mit Armut verbinden: Die Mehrheit (82,3%) der Haushalte mit knappen finanziellen Mitteln stuft sich nicht als arm oder sehr arm ein.

Vergleicht man die Zahlen von 2008 mit jenen von 2005, fällt auf, dass der Anteil der Haushalte, die ihre finanziellen Mittel als knapp einstufen, zugenommen hat (von 26,1% auf 31,5%). Im Gegenzug ist die Zahl der Haushalte mit angemessenen finanziellen Mitteln gesunken (von 69,8% auf 62,8%). In Bezug auf die wirtschaftliche Situation haben sich die Prozentwerte zwischen 2005 und 2008 hingegen kaum verändert.

Quasi un terzo delle famiglie considera scarse le proprie risorse economiche

È stato inoltre chiesto alle famiglie di valutare le risorse economiche degli ultimi 12 mesi: il 62,8% dichiara che le proprie risorse sono adeguate e il 3,0% che sono ottime, mentre il 31,5% le giudica scarse e il 2,7% assolutamente insufficienti.

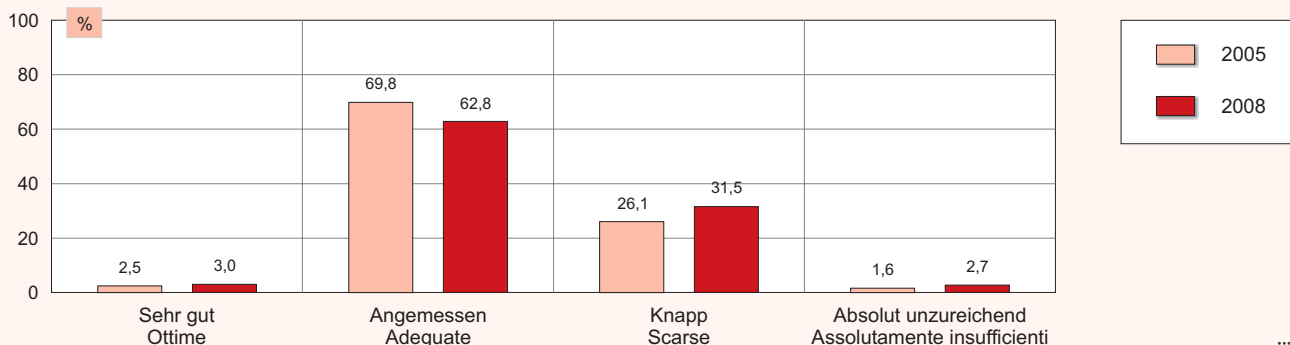
Confrontando le risposte a questi due quesiti, emerge che le famiglie non necessariamente associano a risorse economiche scarse una condizione di povertà: la maggior parte (82,3%) delle famiglie che dichiara di avere risorse scarse non si considera povera o molto povera.

Raffrontando i valori del 2008 con quelli del 2005 si nota che la percentuale di famiglie che giudica le proprie risorse scarse è aumentata, passando dal 26,1% al 31,5%, a discapito della quota di famiglie che le ritiene adeguate (dal 69,8% al 62,8%). Riguardo invece la situazione economica, le percentuali dal 2005 al 2008 sono rimaste sostanzialmente invariate.

Graf. 2

Wie waren die finanziellen Mittel, die in den letzten zwölf Monaten dem Haushalt für die Bedürfnisse aller Haushaltsmitglieder zur Verfügung standen? - 2005 und 2008
Prozentwerte

Con riferimento agli ultimi 12 mesi e tenendo presente le esigenze di tutti i componenti familiari, come sono state le risorse economiche complessive della famiglia? - 2005 e 2008
Valori percentuali



© astat 2009 - sr



Eine detaillierte Analyse nach soziodemografischen Merkmalen zeigt, dass vor allem Einpersonenhaushalte (32,7%) und solche mit 3 Mitgliedern (38,8%) die eigenen finanziellen Mittel als knapp einstufen. Weiters ist ersichtlich, dass der Anteil der Haushalte mit angemessenen finanziellen Mitteln mit höherem Bildungsgrad des Haushaltsvorstandes steigt und die Zahl der Haushalte mit knappen finanziellen Mitteln dementsprechend sinkt.

Analizzando più in dettaglio secondo le caratteristiche sociodemografiche, si nota che sono soprattutto le famiglie con un solo componente (32,7%) e quelle con 3 componenti (38,8%) che considerano le proprie risorse scarse. Inoltre si osserva che all'aumentare del livello del titolo di studio del componente principale aumenta la percentuale di famiglie con risorse economiche adeguate e allo stesso tempo diminuisce la quota di quelle con risorse scarse.

Der Vergleich nach Rechtstitel der Wohnungsbenutzung zeigt deutliche Unterschiede bei der Bewertung der finanziellen Mittel: 49,0% der Haushalte, die in Miete oder Untermiete wohnen, bezeichnen sie als angemessen, 44,1% als knapp. Demgegenüber stufen 66,9% bzw. 28,8% der Eigentümer ihre finanziellen Mittel als angemessen bzw. knapp ein.

Confrontando in base al titolo di godimento dell'abitazione, si notano delle differenze significative nelle percentuali: il 49,0% delle famiglie che vivono in affitto o subaffitto dichiara di avere risorse adeguate e il 44,1% scarse, contro rispettivamente il 66,9% e il 28,8% delle famiglie proprietarie.

Tab. 1

Wie waren die finanziellen Mittel, die in den letzten zwölf Monaten dem Haushalt für die Bedürfnisse aller Haushaltsmitglieder zur Verfügung standen? - 2008

Prozentwerte

Con riferimento agli ultimi 12 mesi e tenendo presente le esigenze di tutti i componenti familiari, come sono state le risorse economiche complessive della famiglia? - 2008

Valori percentuali

SOZIO-DEMOGRAFISCHE MERKMALE	Sehr gut Ottime	Angemessen Adeguate	Knapp Scarse	Absolut unzureichend Assolutamente insufficienti	CARATTERISTICHE SOCIO-DEMOGRAFICHE
Anzahl der Haushaltsmitglieder					Numero componenti familiari
1	1,9	63,1	32,7	2,3	1
2	3,4	67,2	27,8	1,6	2
3	1,8	58,6	38,8	0,9	3
4 und mehr	4,5	61,2	28,7	5,6	4 e più
Studientitel der Bezugsperson					Titolo di studio della persona di riferimento
Universitätsdiplom, Doktorat oder Forschungsdoktorat	10,5	82,0	7,5	..	Diploma universitario, laurea o dottorato di ricerca
Oberschulabschluss (4- bis 5-jährige Oberschule)	0,7	72,7	25,3	1,3	Diploma di scuola superiore di 4-5 anni
Oberschulabschluss (2- bis 3-jährige Oberschule) oder Mittelschulabschluss	2,6	57,9	35,0	4,5	Diploma di scuola superiore di 2-3 anni o licenza media
Grundschulabschluss	2,5	56,9	40,6	..	Licenza elementare
Kein Schulabschluss	..	36,2	48,8	15,0	Nessun titolo
Rechtstitel der Wohnungsbenutzung					Titolo di godimento dell'abitazione
In Miete oder Untermiete	2,2	49,0	44,1	4,6	Affitto o subaffitto
Eigentum	2,8	66,9	28,8	1,4	Proprietà
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Stadtgemeinden	3,3	64,0	29,6	3,1	Comuni urbani
Landgemeinden	2,7	61,7	33,1	2,4	Comuni rurali
Sprache (des ausgefüllten Fragebogens)					Lingua (di compilazione del questionario)
Italienisch	2,3	57,8	35,5	4,3	Italiano
Deutsch	3,5	66,2	28,6	1,6	Tedesco
Insgesamt	3,0	62,8	31,5	2,7	Totale

Verschlechterung vor allem in bereits kritischer wirtschaftlicher Situation

Für den Großteil der Südtiroler Haushalte (60,2%) hat sich die wirtschaftliche Situation gegenüber dem Vorjahr kaum verändert; für 5,6% hat sie sich verbessert und für 34,2% verschlechtert.

Die Detailanalyse zeigt, dass die Mehrheit der Haushalte mit angemessenen finanziellen Mitteln (69,5%) angibt, dass sich die wirtschaftliche Lage kaum verändert hat. 43,7% der Haushalte mit knappen finanziellen Mitteln bezeichnen die wirtschaftliche Lage hingegen als schlechter und für 77,0% der Haushalte mit

Più la situazione economica è critica, più tende a peggiorare

Per la maggior parte delle famiglie altoatesine (60,2%) la situazione economica è rimasta più o meno la stessa rispetto all'anno precedente, per il 5,6% è migliorata e per il 34,2% è peggiorata.

Analizzando più nel dettaglio, emerge che la maggioranza (69,5%) di chi valuta le proprie risorse adeguate, dichiara che la situazione economica è rimasta più o meno uguale; invece il 43,7% delle famiglie che la considera scarse afferma che la sua situazione economica è un po' peggiorata e ben il 77,0% delle fami-

absolut unzureichenden finanziellen Mitteln hat sich die wirtschaftliche Lage sehr verschlechtert. Daraus lässt sich schließen, dass Verschlechterungen der wirtschaftlichen Lage überwiegend dann eintreten, wenn diese bereits kritisch ist.

glie che le giudica assolutamente insufficienti sostiene che la situazione è molto peggiorata. Da ciò si deduce che più la situazione è critica più tende a peggiorare.

Tab. 2

Finanzielle Mittel und wirtschaftliche Lage im Vergleich zum Vorjahr - 2008

Prozentwerte

Risorse economiche e situazione economica rispetto ad un anno fa - 2008

Valori percentuali

WIE WAREN DIE FINANZIELLEN MITTEL, DIE IN DEN LETZTEN ZWÖLF MONATEN DEM HAUSHALT FÜR DIE BEDÜRFNISSE ALLER HAUSHALTSMITGLIEDER ZUR VERFÜGUNG STANDEN? - 2008	Wie ist Ihrer Meinung nach die wirtschaftliche Situation des Haushalt im Vergleich zum Vorjahr? - 2008 Confrontando la situazione economica della famiglia con quella di un anno fa, Lei ritiene che sia: - 2008					CON RIFERIMENTO AGLI ULTIMI 12 MESI E TENENDO PRESENTE LE ESIGENZE DI TUTTI I COMPONENTI FAMILIARI, COME SONO STATE LE RISORSE ECONOMICHE COMPLESSIVE DELLA FAMIGLIA? - 2008
	Viel besser	Etwas besser	Ungefähr gleich	Etwas schlechter	Viel schlechter	
	Molto migliorata	Un po' migliorata	Rimasta più o meno la stessa	Un po' peggiorata	Molto peggiorata	
Sehr gut	..	..	94,4	5,6	..	Ottime
Angemessen	0,4	7,4	69,5	20,2	2,5	Adeguate
Knapp	0,6	1,9	42,3	43,7	11,6	Scarse
Absolut unzureichend	..	..	17,7	5,4	77,0	Absolutamente insufficienti
Insgesamt	0,4	5,2	60,2	26,8	7,4	Totale

59,2% der Haushalte konnten keine Ersparnisse anlegen

59,2% der Haushalte konnten in den 12 Monaten vor der Erhebung keine Ersparnisse anlegen, 31,7% hingegen schon. 9,2% wissen es nicht bzw. können sich nicht erinnern. Diese Prozentwerte entsprechen weitgehend jenen von 2005.

Untersucht man diese Angaben unter Einbeziehung der finanziellen Mittel, ergeben sich andere Werte: 80,6% der Haushalte mit knappen finanziellen Mitteln geben an, nichts gespart zu haben, 11,5% konnten hingegen Ersparnisse anlegen. Bei den Haushalten mit angemessenen finanziellen Mitteln konnten 40,9% Ersparnisse anlegen, 48,6% nicht.

Tab. 3

Finanzielle Mittel und Ersparnisse in den letzten 12 Monaten - 2008

Prozentwerte

Risorse economiche e risparmi negli ultimi 12 mesi - 2008

Valori percentuali

WIE WAREN DIE FINANZIELLEN MITTEL, DIE IN DEN LETZTEN ZWÖLF MONATEN DEM HAUSHALT FÜR DIE BEDÜRFNISSE ALLER HAUSHALTSMITGLIEDER ZUR VERFÜGUNG STANDEN? - 2008	Hat Ihr Haushalt in den letzten 12 Monaten Ersparnisse anlegen können? La Sua famiglia negli ultimi 12 mesi è riuscita a risparmiare?			CON RIFERIMENTO AGLI ULTIMI 12 MESI E TENENDO PRESENTE LE ESIGENZE DI TUTTI I COMPONENTI FAMILIARI, COME SONO STATE LE RISORSE ECONOMICHE COMPLESSIVE DELLA FAMIGLIA? - 2008
	Nein	Ja	Kann mich nicht erinnern, weiß nicht	
	No	Si	Non ricordo, non so	
Sehr gut	13,9	81,2	4,9	Ottime
Angemessen	48,6	40,9	10,5	Adeguate
Knapp	80,6	11,5	7,8	Scarse
Absolut unzureichend	100,0	..	..	Absolutamente insufficienti
Insgesamt	59,2	31,7	9,2	Totale

Il 59,2% delle famiglie non è riuscito a risparmiare

Il 59,2% delle famiglie sostiene che nei 12 mesi precedenti all'indagine non è riuscito a risparmiare, il 31,7% dichiara invece di sì, mentre il 9,2% non sa o non si ricorda. Tali percentuali sono sostanzialmente invariate rispetto al 2005.

Le percentuali sono però ben diverse se si esaminano in base alla risposta data sulle risorse economiche: l'80,6 % delle famiglie che giudicano le proprie risorse scarse dichiara di non aver risparmiato e l'11,5% al contrario sì, invece tra le famiglie che valutano le risorse adeguate, il 48,6% sostiene di non aver risparmiato e il 40,9% sì.

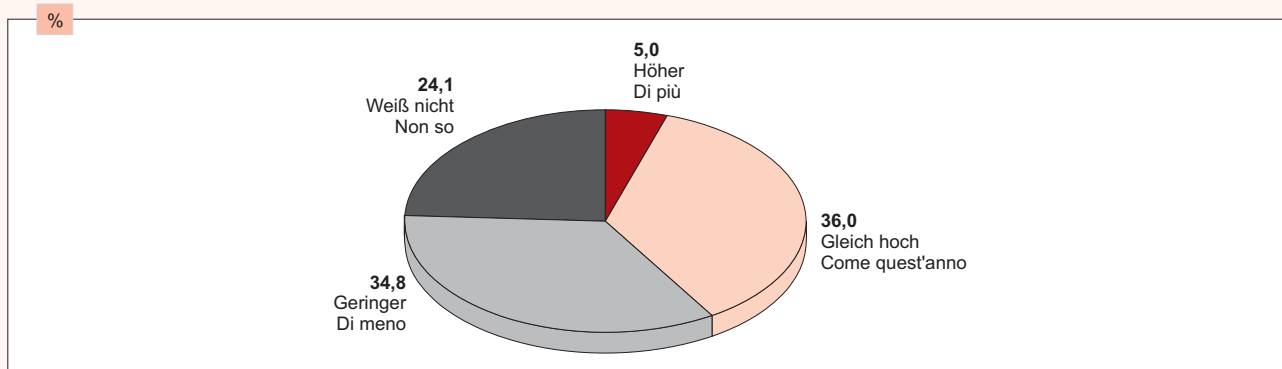
Betrachtet man die Erwartungen an zukünftige Ersparnisse, zeichnet sich ein pessimistisches Bild ab: 36,0% der Haushalte sind überzeugt, in den nächsten 12 Monaten gleich viel wie 2008 zu sparen. Nur 5,0% rechnen mit höheren Ersparnissen, 34,8% mit niedrigeren und 24,1% wissen es nicht.

Esaminando le previsioni sui risparmi futuri, la situazione non è molto ottimistica: il 36,0% delle famiglie è convinto che nei prossimi 12 mesi risparmierà come quest'anno, solo il 5,0% di più, il 34,8% afferma invece che i risparmi saranno minori e il 24,1% non sa.

Graf. 3

Wie hoch werden Ihrer Meinung nach die Ersparnisse Ihres Haushaltes in den nächsten 12 Monaten im Vergleich zum heurigen Jahr sein? - 2008
Prozentwerte

Pensa che la Sua famiglia nei prossimi 12 mesi risparmierà di più, come quest'anno o di meno? - 2008
Valori percentuali



© astat 2009 - sr



40,4% der Haushalte klagen über zu hohe Wohnkosten

Die Südtiroler Haushalte beklagen sich vor allem über zu hohe Wohnkosten (40,4%). Dies betrifft überwiegend Haushalte in Miete oder Untermiete mit 4 oder mehr Mitgliedern (61,6%) und italienischsprachige Haushalte (58,6%). Gleiches gilt auch für die Wohnungseigentümer: Am unzufriedensten sind Haushalte mit 4 oder mehr Mitgliedern (45,1%), italienischsprachige Haushalte (60,3%) und Haushalte in den Stadtgemeinden (53,0%). Insgesamt beklagen sich mehr Haushalte, die in Miete oder Untermiete wohnen (47,3%), als Eigentümerhaushalte (40,5%).

Il 40,4% delle famiglie si lamenta delle spese per l'abitazione troppo alte

Il principale problema di cui si lamentano le famiglie altoatesine sono le spese per l'abitazione troppo alte (40,4%). In particolare tra quelle che vivono in affitto o in subaffitto sono più scontente di ciò le famiglie con 4 o più componenti (61,6%) e di lingua italiana (58,6%). Lo stesso vale per le famiglie che sono proprietarie dell'abitazione: le più insoddisfatte sono quelle composte da 4 o più persone (45,1%), di lingua italiana (60,3%) e residenti in comuni urbani (53,0%). Nel complesso si lamentano di più delle spese troppo alte le famiglie in affitto o subaffitto che quelle proprietarie (il 47,3% contro il 40,5%).

Zu kleine Wohnung für mehr als ein Drittel der Haushalte mit 4 oder mehr Mitgliedern, die in Miete leben

Ein anderes Problem der Südtiroler Haushalte ist die Größe der Wohnung: 12,7% finden sie zu klein. Die Analyse nach dem Rechtstitel der Wohnungsbenutzung zeigt, dass Haushalte, die in Miete oder Untermiete wohnen, diesbezüglich unzufriedener sind als die Eigentümer (21,0% gegenüber 10,1%). Berücksichtigt man die demografischen Merkmale, sind die

Più di un terzo delle famiglie in affitto con 4 membri e più giudica l'alloggio troppo piccolo

Altro problema di cui si lamentano le famiglie altoatesine è la dimensione dell'abitazione: il 12,7% dichiara che è troppo piccola. Analizzando secondo il titolo di godimento dell'abitazione, emerge che le famiglie in affitto o in subaffitto sono più scontente di quelle proprietarie (il 21,0% contro il 10,1%). Secondo le caratteristiche demografiche, le famiglie più insoddisfatte

größeren Haushalte am unzufriedensten mit der Wohnungsgröße.

della dimensione della propria abitazione sono quelle più numerose.

Tab. 4

Treten eines oder mehrere der unten stehenden Probleme auf? - 2008

Prozentwerte

Si verificano uno o più dei seguenti problemi? - 2008

Valori percentuali

SOZIO-DEMOGRAFISCHE MERKMALE	Die Ausgaben für die Wohnung sind zu hoch Le spese per l'abitazione sono troppo alte		Die Wohnung ist zu klein L'abitazione è troppo piccola		CARATTERISTICHE SOCIO-DEMOGRAFICHE
	Nein No	Ja Sì	Nein No	Ja Sì	
Eigentum / Proprietà					
Anzahl der Haushaltsmitglieder					Numero componenti familiari
1	65,5	34,5	94,7	5,3	1
2	59,7	40,3	95,0	5,0	2
3	59,3	40,7	90,9	9,1	3
4 und mehr	54,9	45,1	81,3	18,7	4 e più
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Stadtgemeinden	47,0	53,0	88,8	11,2	Comuni urbani
Landgemeinden	69,9	30,1	90,8	9,2	Comuni rurali
Sprache (des ausgefüllten Fragebogens)					Lingua (di compilazione del questionario)
Italienisch	39,7	60,3	89,5	10,5	Italiano
Deutsch	71,4	28,6	90,2	9,8	Tedesco
Insgesamt	59,5	40,5	89,9	10,1	Totale
Miete oder Untermiete / Affitto o subaffitto					
Anzahl der Haushaltsmitglieder					Numero componenti familiari
1	63,3	36,7	86,7	13,3	1
2	57,6	42,4	89,6	10,4	2
3	39,9	60,1	60,6	39,4	3
4 und mehr	38,4	61,6	63,5	36,5	4 e più
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Stadtgemeinden	51,2	48,8	80,0	20,0	Comuni urbani
Landgemeinden	55,2	44,8	77,5	22,5	Comuni rurali
Sprache (des ausgefüllten Fragebogens)					Lingua (di compilazione del questionario)
Italienisch	41,4	58,6	76,2	23,8	Italiano
Deutsch	68,3	31,7	82,9	17,1	Tedesco
Insgesamt	52,7	47,3	79,0	21,0	Totale
Insgesamt (a) / Totale (a)					
Anzahl der Haushaltsmitglieder					Numero componenti familiari
1	67,9	32,1	93,7	6,3	1
2	58,8	41,2	93,9	6,1	2
3	56,4	43,6	85,4	14,6	3
4 und mehr	54,7	45,3	76,4	23,6	4 e più
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Stadtgemeinden	49,6	50,4	86,6	13,4	Comuni urbani
Landgemeinden	68,7	31,3	87,9	12,1	Comuni rurali
Sprache (des ausgefüllten Fragebogens)					Lingua (di compilazione del questionario)
Italienisch	41,5	58,5	85,0	15,0	Italiano
Deutsch	72,3	27,7	88,9	11,1	Tedesco
Insgesamt	59,6	40,4	87,3	12,7	Totale

(a) Zusätzlich zu den Haushalten, die in Miete/Untermiete wohnen und jenen, die Eigentümer der Wohnung sind, enthält die Summe auch jene Haushalte, welche die Wohnung als Nutznießer, kostenlos oder aufgrund eines anderen Rechtstitels nutzen.

Oltre alle famiglie in affitto/subaffitto o proprietarie, nel totale sono incluse le famiglie che occupano l'abitazione in usufrutto, a titolo gratuito o ad altro titolo.

41,0% der Haushalte besitzen einen Decoder

Fast alle Südtiroler Haushalte besitzen eine Waschmaschine (96,5%) und einen Fernseher (96,1%). An dritter Stelle der am weitesten verbreiteten Haushalts-/Kommunikationsgeräte (ohne Kühlschrank) liegt die Satellitenantenne (64,5%), gefolgt von Stereoanlage (62,7%) und Geschirrspülmaschine (62,5%).

Weiters ist anzumerken, dass 41,0% der Haushalte bereits jetzt einen Decoder für das digitale terrestrische Fernsehen besitzen. Der endgültige Umstieg vom analogen auf das digitale Fernsehen sollte in Südtirol bis zum 31.12.2009 erfolgen.

Il 41,0% delle famiglie possiede un decoder digitale

Quasi la totalità delle famiglie altoatesine possiede la lavatrice (96,5%) e il televisore (96,1%). Il terzo grande elettrodomestico/mezzo di comunicazione più diffuso (escluso il frigorifero) è l'antenna parabolica (64,5%) a seguire l'impianto stereo hi-fi (62,7%) e la lavastoviglie (62,5%).

È da notare, inoltre, che il 41,0% delle famiglie è già in possesso di un decoder per il digitale terrestre in vista del passaggio definitivo dalla televisione analogica a quella digitale, che per la nostra provincia dovrebbe avvenire entro il 31.12.2009.

Irene Conte

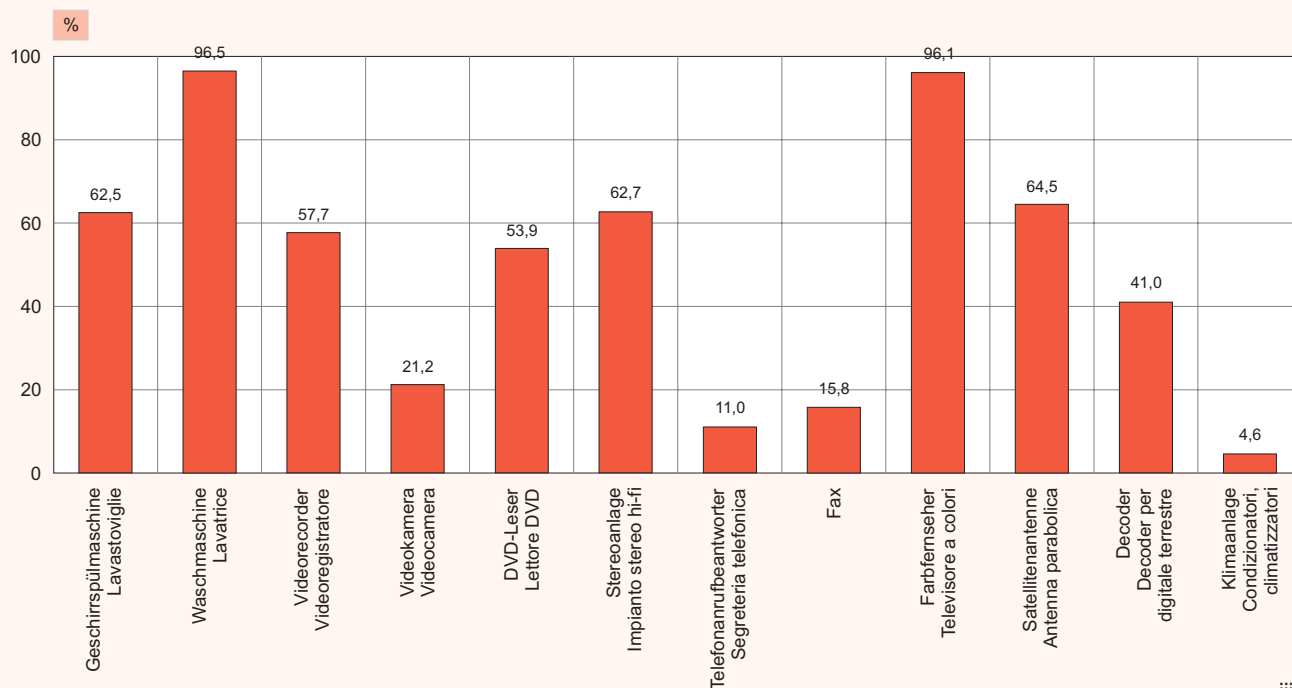
Graf. 4

Haushalte, die die folgenden Haushaltsgeräte/Kommunikationsgeräte besitzen - 2008

Prozentwerte

Famiglie che possiedono i seguenti elettrodomestici/mezzi di comunicazione - 2008

Valori percentuali



© astat 2009 - sr



Jedes Jahr führt das ASTAT in Südtirol die Mehrzweckerhebung des ISTAT (Nationalinstitut für Statistik) durch. Wie der Begriff „Mehrzweckerhebung“ bereits andeutet, beschäftigt sich die Untersuchung nicht mit einem einzigen Themenbereich, sondern mit mehreren Aspekten des täglichen Lebens. Die diesbezüglich ausgearbeiteten Fragen werden an die Mitglieder der aufgrund einer Stichprobenziehung ermittelten Haushalte gerichtet. Bei den Antworten handelt es sich um eine Selbsteinschätzung der befragten Haushalte, also um die subjektive Wahrnehmung der wirtschaftlichen Situation.

Für die repräsentative Stichprobe der Südtiroler Bevölkerung werden die Haushalte anhand eines mehrstufigen Stichprobenverfahrens gezogen: Die erste Stufe entspricht den Gemeinden, die nach Einwohnerzahl geschichtet werden; die zweite hingegen den Haushalten.

An der Erhebung im Februar und März 2008 nahmen 547 Haushalte teil; das sind 1.442 Haushaltsmitglieder mit Wohnort in insgesamt 23 Südtiroler Gemeinden.

Gemäß dem Stichprobenprinzip müssen die erhobenen Stichprobeneinheiten auch die nicht in die Stichprobe fallenden Einheiten der Grundgesamtheit darstellen. Um diesem Prinzip gerecht zu werden, muss jede Stichprobeneinheit gewichtet werden, wobei das Gewicht die Anzahl der Einheiten in der Grundgesamtheit ausdrückt, die nicht in die Stichprobe fallen. Die Genauigkeit der Ergebnisse kann mit Hilfe von Vertrauensintervallen geschätzt werden: So liegt beispielsweise der Wert der Haushalte, die sich als weder reich noch arm einschätzen, mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% bei $89,9\% \pm 2,5\%$, d.h. er schwankt zwischen 87,4% und 92,4%.

In den Tabellen dieser Veröffentlichung ist mit „Sprache“ jene Sprache gemeint, die beim Ausfüllen des Fragebogens verwendet wurde. Außerdem werden unter „Stadtgemeinden“ die fünf großen Gemeinden (Bozen, Meran, Brixen, Leifers, Bruneck) eingeordnet und unter „Landgemeinden“ alle restlichen Gemeinden. Das Zeichen „..“ bedeutet, dass für dieses Merkmal die Repräsentativität nicht erreicht wurde.

L'indagine multiscopo dell'ISTAT (Istituto Nazionale di statistica) viene svolta annualmente in Alto Adige dall'ASTAT. Come il nome stesso dell'indagine lascia già intuire, questa rilevazione non possiede un orientamento tematico univoco, ma riguarda svariati aspetti della vita quotidiana, che formano l'oggetto di interviste effettuate ai componenti delle famiglie selezionate. Le risposte sono un'autovalutazione da parte delle famiglie intervistate, cioè si tratta della percezione soggettiva della situazione economica.

Il campione rappresentativo della popolazione altoatesina seleziona le famiglie attraverso un campionamento a più stadi: le unità del primo stadio sono i comuni (stratificati per ampiezza demografica) e quelle del secondo le famiglie.

All'indagine, svoltasi tra febbraio e marzo 2008, hanno contribuito attivamente 547 famiglie per un totale di 1.442 componenti residenti in 23 comuni.

In base al principio di stima campionaria, le unità appartenenti al campione devono rappresentare anche le unità della popolazione che non sono incluse nello stesso. Questo criterio viene realizzato attribuendo ad ogni unità campionaria un peso, che denota il numero di unità della popolazione che non sono incluse nel campione. La precisione dei risultati può essere stimata con l'ausilio di intervalli di confidenza: ad es. con una probabilità del 95%, la percentuale di famiglie che giudicano la propria situazione economica né ricca né povera risulta essere dell' $89,9\% \pm 2,5\%$, vale a dire è compresa nell'intervallo tra l'87,4% e il 92,4%.

Nelle tabelle di questa pubblicazione per "lingua" si intende la lingua utilizzata per la compilazione del questionario. Inoltre sotto "comuni urbani" sono classificati i cinque grandi comuni (Bolzano, Merano, Bressanone, Laives, Brunico) e sotto "comuni rurali" tutti gli altri comuni. Il segno ".." indica che per quella caratteristica non è stata raggiunta la rappresentatività campionaria.